

INFORMACIÓN PERSONAL

Dr. Víctor Ramón Escobedo Bermúdez
11 boulevard Edouard Vaillant, Francia
+49 157 31375102

Mexicali (México) 10/07/1986

Nacionalidad: Mexicana

Pasaporte: G21006532

NIE: X8702756-Q

www.victorbermudez.me

victor.bermudez@romanistik.uni-kiel.de

ORCID: orcid.org/0000-0002-9548-7290

ResearchGate:

https://www.researchgate.net/profile/Victor_Bermudez9



POSICIÓN ACTUAL

2019 sep – actual Profesor Lector. Département d'espagnol, d'études ibériques et ibéro-américaines. Université Paris 13.

POSICIONES ANTERIORES

2017 nov – 2019 jul Profesor Asistente *Wissenschaftlicher Mitarbeiter für Romanische Literaturwissenschaft*, en la Cátedra del Prof. Dr. Javier Gómez-Montero. [Romanisches Seminar](#), Christian-Albrechts-Universität zu Kiel.

2016 sep – 2017 oct Investigador postdoctoral en el programa [Mestizajes](#), dirigido por el Dr. Gustavo Schwartz. Donostia International Physics Center.

FORMACIÓN ACADÉMICA

2011 sep – 2016 sep Doctor en [Literatura Española e Hispanoamericana. Área de Teoría de la Literatura y Literatura Comparada](#). Doctorado Internacional, Premio Extraordinario 2016. Universidad de Salamanca.

Tesis: *Ciencia y modulación del pensamiento poético: percepción, emoción y metáfora en la escritura de Lloréns Gaspar*, codirigida por la Dra. Amelia Gamoneda Lanza (Filología Francesa) y el Dr. Manuel González de Ávila (Teoría de la Literatura y Literatura Comparada). Defensa: 14/09/2016.

Tribunal: Dr. Michel Collot (Université Sorbonne Nouvelle Paris III), Dr. José Manuel Cuesta Abada (Universidad Complutense de Madrid) y Prof. Dr. Francisco González Fernández (Universidad de Oviedo).

Becario de Investigación Predoctoral Banco Santander – Universidad de Salamanca (2011-2012, 2012-2013 y 2013-2014).

2010 – 2011 Máster Literatura Española e Hispanoamericana: estudios avanzados. Universidad de Salamanca. Trabajo de Fin de Máster: *La imperfección del héroe: el concepto de heroicidad en Mémoires d'Hadrien de Marguerite Yourcenar*.

2006 – 2010 Licenciatura en Humanidades. Universidad de Salamanca.

2004 – 2005 Primer curso de la Licenciatura en Psicología. Universidad Autónoma de Baja California. Mexicali, México. (Beca de Mérito Académico).

IDIOMAS

ESPAÑOL: Lengua materna.

INGLÉS: **C1**. Certificación: *Cambridge Advanced Exam* (CAE). 07.2014.

FRANCÉS: **C1**. Certificación: *Diplôme Approfondi de Langue Française* (DALF). 09.2014.

ALEMÁN: **B1.2** *Cursando actualmente en el Goethe Institut de Paris.*

ÁREAS DE INVESTIGACIÓN (RESEARCH INTERESTS)

<i>Teoría literaria y Literatura comparada</i>	<i>Literaturas francófonas</i>	<i>Traducción literaria</i>
<i>Estudios literario cognitivos / Poética cognitiva</i>	<i>Relaciones ciencia-literatura</i>	<i>Poesía y poética</i>
<i>Literatura española e hispanoamericana</i>	<i>Epistemocrítica & epistemología</i>	<i>Semiótica cognitiva</i>
<i>Teoría de las emociones</i>	<i>Geopoética, ecocrítica</i>	<i>Teoría de la conciencia y la memoria</i>
<i>Teoría de la percepción</i>	<i>Historia de las ideas</i>	<i>Creación literaria</i>

VINCULACIÓN A PROYECTOS Y GRUPOS DE INVESTIGACIÓN

1. 2016 – *ILICLA. Inscripciones literarias de la ciencia*. Grupo de Investigación Reconocido de la Universidad de Salamanca. Investigadora principal: Dra. Amelia Gamoneda Lanza, Universidad de Salamanca.
2. 2018 – 2020 *ILICLA. Inscripciones literarias de la ciencia. Cognición, epistemología y epistemocrítica*. REF: FFI2017-83932-P – Ministerio de Economía y Competitividad. (3 años). Investigadora principal: Dra. Amelia Gamoneda, Universidad de Salamanca.
3. 2015 – 2017 *ILICLA. Inscripciones literarias de la ciencia. Lenguaje, ciencia y epistemología*. Investigadora principal: Dra. Amelia Gamoneda Lanza, Universidad de Salamanca. REF: FFI2014-53165-P – Ministerio de Economía y Competitividad. (3 años).
4. 2011 – 2013 *ILICLA. Inscripciones literarias de la ciencia: Ámbitos interdiscursivos, transferencias conceptuales, y procesos semióticos*. Investigador principal: Dra. Amelia Gamoneda, Universidad de Salamanca Ref. SA021A11-1, Junta de Castilla y León. (3 años).

VINCULACIÓN A ASOCIACIONES ACADÉMICAS

EVALUADOR EXTERNO

1. 2019 – *Humanidades: revista de la Universidad de Montevideo*. Universidad de Montevideo. ISSN: 1510-5024.
2. 2019 – *Caracteres. Estudios culturales y críticos de la esfera digital*. Universidad de Salamanca. ISSN: 2254-4496.
3. 2018 – *Tropelías. Revista de Teoría de la Literatura y Literatura Comparada*. Universidad de Zaragoza. ISSN 1132-2373.

MIEMBRO

1. 2019 – Miembro de la Red Europea de Traductores de Castrillo de los Polvazares ([RETCaP](#)).
2. 2016 – Socio de la Sociedad Española de Literatura General y Comparada (SELGyC).
3. 2016 – Socio de la Asociación Española de Teoría de la Literatura (ASETEL).
4. 2015 – Miembro de [BlenOrange. Revue de Littérature Hypermédiatique](#). (UQAM).

ESTANCIAS DE INVESTIGACIÓN

1. 2015-2016 Asistente de investigación predoctoral en el programa *Mestizajes: transitando las fronteras entre arte, ciencia y humanidades*, del Donostia International Physics Center bajo la dirección del Dr. Gustavo Schwartz. Octubre 2015 a septiembre 2016. Financiación: 9000€ (12 meses).
2. 2015 Estancia de investigación en *FIGURA - Centre de recherche sur le texte et l'imaginaire*, de la Université du Québec à Montréal (Canadá) bajo la supervisión del Dr. Marc André Brouillette. Financiación: 4000\$. Febrero a mayo (3 meses).
3. 2013 Estancia de investigación en el Departamento de [Littérature et Linguistique Françaises et Latines \(LLFL\)](#) de la Université Sorbonne-Nouvelle Paris III, bajo la supervisión del Dr. [Michel Collot](#). Septiembre a diciembre (3 meses).

CONFERENCIAS POR INVITACIÓN

1. 2018 «Conciencia poética en *Ψ o el jardín de las delicias* de Clara Janés». Simposio *Discursos del saber (y no saber) en la poesía española contemporánea*, organizado por el Romanisches Seminar, Christian-Albrechts-Universität zu Kiel. Prof. Dr. Javier Gómez-Montero y Dr. Frank Nagel. 10-12 de mayo (45 min.).
2. 2014 «In the target of *Cognitive Poetics: Methodologies and Strategies for the Analysis of the Literary Phenomenon*». Seminario *CREATIS*, dirigido por el Dr. Michel Favriaud. Université de Toulouse II – Le Mirail. 21 de mayo (2 horas).
3. 2013 «Coordenadas poéticas de la percepción. Del *pensamiento-paisaje* a la *presencia amodal* en la escritura de Lorand Gaspar». Congreso internacional ILICIA. Universidad de Salamanca. 4-7 de julio (1 hora). ([Enlace](#)).

COMUNICACIONES EN CONGRESOS

1. 2020 «Models of Recognition in Bernard Noël». [Cognitive Futures in the Arts and the Humanities](#). Universität Osnabrück 15-17 de mayo. (Resumen en evaluación).
2. 2019 «Gestures of the Self in Chantal Maillard: A Cognitive Study of Poetic Imagination». [Cognitive Futures in the Arts and the Humanities. Paradigms of Understanding – Sharing Cognitive Worlds](#). Johannes Gutenberg-Universität Mainz. 19-23 de junio.
3. 2019 «Bisagras epistémicas de la teoría literaria: ciencias cognitivas y lenguaje

- poético». III Congreso Internacional de la Asociación Española de Teoría de la Literatura (ASETEL) *Transversales: teoría y literatura en relación con otros ámbitos del saber y de la experiencia*. Universidad de Oviedo. 16-18 de enero.
4. 2016 «Emotion and Matter in Three Poems by Lorand Gaspar: A Cognitive Poetic's Approach». *Narrative, Cognition and Science Lab*. Center for Literature and Natural Science ([ELINAS](#)), Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg. 20-22 de octubre.
 5. 2014 «Emotional Dimensions of Landscape: Three poems by Lorand Gaspar in Cognitive Perspective». *Aesthetics of Emotional Restrain Conference*. Centro de Estudios Comparatistas, Universidade de Lisboa. 6-7 de noviembre.
 6. 2013 «Beauté et incertitude de la matière. Lorand Gaspar et la *poésie-époque* vers une connaissance du doute». Colloque International *Lorand Gaspar et la matière-monde*. Université de Tunis, Université de Pau. Túnez, 12-14 de noviembre.
 7. 2013 «The perception of light and landscape in Lorand Gaspar's poetry. Neuroscientific and phenomenological tools at the service of literary analysis». *Cognition and Poetics Conference*, Universität Osnabrück. 25-27 de abril.
 8. 2012 «Predispósitos a la seducción: niveles de percepción de lo luminoso en la escritura de Lorand Gaspar. Confluencias entre poesía y ciencia». *Culturas de la seducción*. XIX Simposio de la Sociedad Española de Literatura General y Comparada. Universidad de Salamanca. 19-21 de septiembre.
 9. 2012 «El cuerpo de la luz: observación científica y voz poética. Aproximación al concepto de luz en la escritura de Lorand Gaspar». *Les mondes du français*. XXI Coloquio de la Asociación de Francesistas de la Universidad Española (AFUE). Universidad de Barcelona y Universidad Autónoma de Barcelona. 23-25 de mayo.
 10. 2011 «El seno y la daga: origen y vigencia de la *femme fatale* en el imaginario colectivo occidental». Conjunta con Javier Voces Fernández. VII Congreso Negro *Crimen sin fronteras, fronteras del crimen*, Universidad de Salamanca. 5-8 de abril.

PUBLICACIONES ACADÉMICAS

LIBROS

(AUTOR)

1. 2017 *Ciencia y modulación del pensamiento poético: percepción, emoción y metáfora en la escritura de Lorand Gaspar*. Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca. Colección Vítor. Abril. ISBN: 9788490127407. ([Enlace](#)). ([doi](#)).

(EDITOR)

2. 2020 Javier Gómez-Montero & Víctor Bermúdez (Eds.). *Entornos de la traducción: poéticas, narrativas, sociedad*. (En prensa).
3. 2019 Gustavo Ariel Schwartz & Víctor Bermúdez (Eds.). *#Nodes*. Bristol: Intellect Books. Diciembre. ISBN: 9781789380736. ([Enlace](#)).
4. 2017 Gustavo Ariel Schwartz & Víctor Bermúdez (Eds.). *#Nodos*. Pamplona: Next Door Publishers. Octubre. ISBN: 9788494666971. ([Enlace](#)).
5. 2017 Amelia Gamoneda & Víctor E. Bermúdez (Eds.). *Inscriptions littéraires de la science*. Paris: Épistémocritique. Abril. ISBN: 9791097361068. ([Enlace](#)).

CAPÍTULOS DE LIBROS

6. 2020 «Emotion and Matter in *Corps corrosifs* by Lorand Gaspar». En *Narrative, Cognition and Science*, Klaus Mecke & Michael Sinding (Eds.). Berlín: De Gruyter. (En prensa, previsto para diciembre).
7. 2020 «Saberes del lenguaje poético en *Ψ o el jardín de las delicias* de Clara Janés». En *Discursos del saber (y no saber) en la poesía española contemporánea*, Javier Gómez-Montero & Frank Nagel (Eds.). Oviedo: Ars Poetica. (En prensa).
8. 2017 «Prospecciones cognitivas de la percepción en la poesía de Lorand Gaspar». En *Inscriptions littéraires de la science*, Amelia Gamoneda & Víctor E. Bermúdez (Eds.). *Épistémocritique*. Págs.: 39-52. ISBN 9791097361068. ([Enlace](#)).
9. 2015 «Lorand Gaspar et la *poésie-époque* vers une connaissance du doute». En *Lorand Gaspar et la matière-monde*. Marie-Antoinette Laffont-Bissay & Anis Nouairi (Eds.). Éditions L'Harmattan. Págs.: 103-125. ISBN: 978-2-343-06574-8. ([Enlace](#)).
10. 2014 «Predisposiciones a la seducción: niveles de percepción de lo luminoso en la escritura de Lorand Gaspar. Confluencias entre poesía y ciencia». En *Culturas de la seducción*. Patricia Cifre Wibrow & Manuel González de Ávila (Eds.). Ediciones Universidad de Salamanca. Págs.: 45-52. ISBN: 9788490124635. ([Enlace](#)).
11. 2013 «El cuerpo de la luz: observación científica y voz poética. Aproximación a una semiótica luz-cuerpo en la escritura de Lorand Gaspar». *Les mondes du français: XXI Colloque de l'Asociación de Profesores de Francés de la Universidad Española*. Angels Catena Rodulfo, Marta Estrada Medina, Myriam Mallart Brussosa & Gemma Ventura Mustienes (Eds.). Barcelona: Publicacions de la Universitat Autònoma de Barcelona. Págs. 109-118. ISBN: 978-84-941310-1-1. ([Enlace](#)).

12. 2011 Javier Voces Fernández & Víctor Bermúdez. «El seno y la daga: origen y vigencia de la *femme fatale* en el imaginario colectivo occidental». En *El género negro. El fin de la frontera*. Javier Sánchez Zapatero, Alex Martín Escribà (Eds.). Andavia Editora. Págs.: 85-96. ISBN: 978-84-8408-648-2. ([Enlace](#)).

ARTÍCULOS EN REVISTAS

13. 2020 «Perception et mouvement dans la poésie de Gilles Cyr». En *Çedille - Revista de estudios franceses*. ISSN: 1699-4949. (*En evaluación*).
14. 2019 «Teoría literaria y flexibilidad interdisciplinar». En *Archivum. Teoría, ciencia y filosofía*. Vol. 70. ISSN: 2341-1120. (*Aceptado. En prensa*). ([Enlace](#)).
15. 2019 «Dinámicas de la interpretación poética: emoción y estética cognitiva en la lectura literaria». En *En torno a la lectura: signo, fenómeno, cognición*, Manuel González de Ávila & Amelia Gamoneda (Eds.). *Signa*. Vol. 28. Págs.: 139-171. Julio. ISSN: 2254-9307. ([Enlace](#)).
16. 2018 «Magnitudes corporales del paisaje: atlas de memoria y emoción en “¿Pasaré entonces?” de Raúl Zurita». En *Les Ateliers du Sal*. Vol. 13. Págs.: 139-155. ISSN 1954-3239. ([Enlace](#)).
17. 2017 «Declinaciones epistémicas de la metáfora en *Sol absolu* de Lorand Gaspar». *Vers une épistémocritique hispanique/Pasos hacia una epistemocrítica hispánica*. Francisco González Fernández & Amelia Gamoneda (Eds.). *Épistémocritique* nº 16. ISSN 1913-536X. ([Enlace](#)).

RESEÑAS ACADÉMICAS

18. 2016 «Circular la analogía». Reseña de *Espectro de la analogía: literatura y ciencia*. Amelia Gamoneda (Ed.). *Revista de Occidente*. Abril. Págs.: 147-150. ISSN: 0034-8635.

PUBLICACIONES DE ÁMBITO CULTURAL

EDITOR

1. 2009 – 2013 Fundador y director de la revista *Periplo*. ISSN 1989-8924. <www.revistaperiplo.com>. Publicación digital, bimestral, de humanidades, que publicó veinticuatro volúmenes monográficos, con una media de cien páginas por número, en los que confluyeron más de 300 artistas y escritores de Europa y Latinoamérica, entre enero de 2010 y diciembre de 2013.

TRADUCCIONES

1. 2011 – Blog de traducción literaria [The Light Passenger](#). Entre los autores traducidos se encuentran: Abdellatif Laâbi, Amina Saïd, André du Bouche, Bernard Noël, Fernand Ouellette, Gilles Cyr, Heather Dohollau, Henri Meschonnic, Jacques Dupin, Lorand Gaspar, Paul-Marie Lapointe, Philippe Jaccottet, Rina Lasnier, Robert Melançon, Salah Stétié y Yves Bonnefoy.
2. 2017 «Adamantino» de Roald Hoffmann. *#Nodos*. Gustavo Schwartz & Víctor Bermúdez (Eds.). Next Door Publishers. Pag: 315.

3. 2017 «Más allá de cierta densidad» de Gilles Cyr. *#Nodos*. Gustavo Schwartz & Víctor Bermúdez (Eds.). Next Door Publishers. Pags: 141-143.
4. 2017 «Recodaré esta mano» de Siri Hustdvet. *#Nodos*. Gustavo Schwartz & Víctor Bermúdez (Eds.). Next Door Publishers. Pags: 320-322.
5. 2017 «De *Borealis*, firmas del tiempo» de Amy Catanzano. *#Nodos*. Gustavo Schwartz & Víctor Bermúdez (Eds.). Next Door Publishers. Pags: 192-195.
6. 2016 «Paulina en Orta» de Heather Dohollau. Revista *Oculto*. Diciembre.
7. 2016 Extractos de *Les Yeux dans la couleur*, de Bernard Noël. Revista *El Cuaderno*. Tercer trimestre 2016. ISSN: 2255-5722.
8. 2016 Extractos I y II de *Peinture aveugle*, de Robert Melançon. Revista *La Galla Ciencia*. Enero y marzo.
9. 2015 Extractos de *Égée*, de Lorand Gaspar. *El Cuaderno*. Vol. 75. Diciembre, 2015.
10. 2015 «Les larmes de Carthage» de Heather Dohollau. Revista *Vallejo & Co*. Septiembre.
11. 2015 «Naissances» y «Sentier de lumière» de *La Douleur des seuils*, de Amina Saïd. *Revista Cuadrivio*. Abril.
12. 2014 Extracto de *Le Livre de l'oubli*, de Bernard Noël. Revista *Boca de Sapo*. *Dendas, dinero, denarios*. Vol. XVIII: 5-60. ISSN 1514-8351. Diciembre.
13. 2014 «Histoire de la lumière» de Jacques Dupin. Revista *Vallejo & Co*. Noviembre.
14. 2014 «Fouilles» de Lorand Gaspar. Revista *Vallejo & Co*. Septiembre.
15. 2014 «Pierre» de Lorand Gaspar. Revista *Vallejo & Co*. Julio.
16. 2014 «Le jardin de pierres» de Lorand Gaspar. Revista *Vallejo & Co*. Mayo.
17. 2013 «L'encre et l'eau» de Bernard Noël. Revista *Periplo*. Vol. XXIV. Diciembre.
18. 2013 «Connaissance de la lumière» de Lorand Gaspar. *Periplo*. Vol. XXIII.

ENSAYOS

1. 2017 «Literatura y ciencia del percepto». En *#Nodos*. Gustavo Schwartz & Víctor Bermúdez (Eds.). Next Door Publishers. Págs.: 267-271.
2. 2017 «La disciplina del olvido: ligero tránsito por la ciencia de la memoria literaria». En *#Nodos*. Gustavo Schwartz & Víctor Bermúdez (Eds.). Next Door Publishers. Págs.: 309-314.
3. 2017 «Trans-diciplinas de la emoción literaria». En *#Nodos*. Gustavo Schwartz & Víctor Bermúdez (Eds.). Next Door Publishers. Págs.: 351-355.
4. 2017 «Literatura y ciencias cognitivas en intersección». En *Literatura invadida por la ciencia*. Amelia Gamoneda (Ed.). Revista *El Cuaderno*. Mayo.
5. 2013 «Fondear anclas: itinerario de un encuentro». En *Las plumas de Eros*. Víctor Bermúdez (Ed.). Revista *Periplo*, Vol. XIV: 136-141.
6. 2010 «El delirio del placer: Apolo contra Dionisio». En *Locus amoenus: los refugios del placer*. Víctor Bermúdez & Fernando Pittaro (Eds.). Revista *Periplo*. Vol. VI: 39-43.
7. 2010 «Maletas abordo». En *Utopías*. Víctor Bermúdez & Fernando Pittaro (Eds.). Revista *Periplo*. Vol. V: 14-15.
8. 2010 «Glosas sobre heroicidad». En *Héroes y antibéroes*. Víctor Bermúdez &

- Fernando Pittaro (Eds.). Revista [Periplo](#). Vol. IV: 40-47.
9. 2010 «Las lenguas del poder». En *Urbi et orbe: las musas del poder*. Víctor Bermúdez & Fernando Pittaro (Eds.). Revista *Periplo*. Vol. III. 47-51.
- 10.2010 «Nociones del exilio». En *Homo viator: el exilio que nos une*. Víctor Bermúdez & Fernando Pittaro (Eds.). Revista [Periplo](#). Vol. II: 29-35.
- 11.2010 «La oficialidad de la muerte». En *Ars Moriendi: el arte de morir*. Víctor Bermúdez & Fernando Pittaro (Eds.). Revista *Periplo*. Vol. I: 22-32.

ENTREVISTAS REALIZADAS

1. 2020 «Entrevista a Clara Janés». En *Entornos de la traducción: poéticas, narrativas, sociedad*. Javier Gómez-Montero & Víctor Bermúdez (Eds.). (Previsto para enero).
2. 2019 «Aprender en la incertidumbre: entrevista a Gilles Cyr». En *Humanidades: revista de la Universidad de Montevideo*, nº 6: 283-288. ISSN: 2301-1629. ([Enlace](#)). ([doi](#)).
3. 2018 «Lawrence Schimel en lenguaje de ida y vuelta». *Astorga Redacción*. [Agosto](#).
4. 2017 «Entrevista al médico Alfredo Antigüedad». *Canal Europa*. [Junio](#).
5. 2018 «Sobre el filamento de las bombillas. Entrevista al poeta y físico Agustín Fernández Mallo». Ilustración de [Andrea Reyes](#). En *Hombre en camino*. Abril. [*Versión completa*].
6. 2016 «Sobre el filamento de las bombillas: entrevista a Agustín Fernández Mallo». En Revista *Buensalvaje*. Vol. 5. Febrero. [*Versión abreviada*].
7. 2013 «Ecos de luz. Entrevista al traductor Fernando García de la Banda». En Revista *Periplo*. Vol. XXIII. Octubre. 63-71.
8. 2013 «Con la boca en la euforia: Entrevista al escritor Fernando Iwasaki». En Revista *Periplo*. Vol. XXI. Junio. 41-46.
9. 2012 «Los tejidos de la traducción. Entrevista al traductor y escritor Carlos Fortea». En Revista *Periplo*. Vol. XVI. Agosto. 50-61.
10. 2011 «El manuscrito digital. Entrevista al escritor Luis García Jambrina». En Revista *Periplo*. Vol. VIII. Abril. 56-62.
11. 2010 «El principio esperanza. Entrevista al ensayista y poeta Fernando Aínsa». En Revista *Periplo*. Vol. V. Octubre: 16-20.

ENTREVISTAS CONCEDIDAS

1. 2018 «Víctor Bermúdez: A light passenger». Por Verena Sauer. ([Julio](#)).
2. 2013 «[Entrevista a Víctor Bermúdez, Revista Periplo](#)». Por Elodie Rousselot, responsable de *The Art Boulevard*, plataforma de gestión cultural.

RESEÑAS LITERARIAS

1. 2014 «Los ritmos de la fiesta: reseña de *Todas las fiestas de mañana* de Juan Bello». Revista *Visperas*. [Junio](#). ISSN 2386-4273
2. 2014 «Al hilar la ataraxia: reseña de *Temporal de lo eterno* de Raúl Alonso». Revista [Visperas](#). [Junio](#). ISSN 2386-4273.

POESÍA

1. _____ *Iluviaciones* (2019). Poemario inédito.
2. _____ *Del electrón el ámbar* (2014). Poemario inédito.
3. 2020 Extractos de *Iluviaciones*. Revista *Nayagua*. (*En prensa, previsto para febrero*). ISSN: 1889-206X. ([Enlace](#)).
4. 2019 «Cinco poemas». Revista *El Cuaderno*. Abril. ISSN: 2255-5730. ([Enlace](#)).
5. 2019 «From the Ground». Traducción al inglés de Anthony Seidman. *San Diego Poetry Annual* “Border”, Olga García (Ed.). San Diego: Garden Oak Press. 2019: 10-11. ISBN-13: 9781794205260. ([Enlace](#)).
6. 2018 «Cuatro poemas». Revista *Oculto*. [Abril](#).
7. 2017 Diálogo entre Élix Etxebeste y Víctor Bermúdez, y lectura de poemas. «Materialidad de la conciencia: lazos de música y poesía». III Encuentro Mestizajes sobre literatura y ciencia: *Materia, vida y conciencia*. ([Video](#)).
8. 2014 La serie de poemas «Piedras de oxígeno» obtuvo una mención de honor en el Certamen de Jóvenes Creadores del Ayuntamiento de Salamanca y fue publicada en una antología junto a otros ganadores.
9. 2014 Poeta invitado al XII Recital de Estudiantes del Doctorado y del Máster en Literatura Española e Hispanoamericana, de la Cátedra de Escritores Venezolanos. Universidad de Salamanca. Noviembre.
10. 2014 El poema «Urban Hymns» obtuvo una mención de honor en el Certamen de Jóvenes Creadores del Ayuntamiento de Salamanca y fue publicado en una antología junto a otros ganadores. Editorial Edifsa. ISBN: 978-84-941805-3-8. Depósito legal: S.601-20-2013.
11. 2013 Poemas «For Now I Am Winter», «All is wild, all is silent» y «Words are dead». Revista *Periplo* [Vol. XXIV](#). Diciembre.
12. 2012 Poeta invitado al X Recital de Estudiantes del Doctorado y del Máster en Literatura Española e Hispanoamericana, de la Cátedra de Escritores Venezolanos. Universidad de Salamanca. Noviembre.
13. 2012 Poeta invitado al VIII Festival Internacional de las Artes de Castilla y León, en el colectivo *Confinos blancos*. [Junio](#).
14. 2005 Antología poética colectiva. Instituto Municipal de Arte y Cultura de Mexicali, México.

EXPERIENCIA PROFESIONAL

DOCENCIA

Cursos impartidos

2019-20 **Université Paris 13 Nord**, Département d'espagnol. Licence Mention Langues, Littératures et civilisations étrangères et régionales (LLCER) parcours Espagnol. ([Enlace](#)). Horas de docencia acreditadas: 200.

2019-20 *Semestre de invierno*

1. Pratique de la langue espagnole. B2. (3 crédits ECTS).
2. Pratique de la langue espagnole. B2. (3 crédits ECTS).
3. Lengua Española A1. LANSAD.
4. Lengua Española A2. LANSAD.
5. Lengua Española B1. LANSAD.
6. Lengua Española B2. LANSAD.
7. Lengua Española C1. LANSAD.
8. Lengua Española A2. PAMIT. Master Histoire.

2017-19 **Christian-Albrechts-Universität zu Kiel**, Romanisches Seminar. *Bachelor of Arts* – Spanische Philologie. ([Enlace](#)). Horas de docencia acreditadas: 264.

2019 *Semestre de verano*

9. Hauptseminar Literaturwissenschaft Spanisch für BA: «Imaginación y literatura» (5 créditos ECTS).

2018-19 *Semestre de invierno*

10. Hauptseminar Literaturwissenschaft Spanisch für BA: «Literatura y percepción» (5 créditos ECTS).
11. Einführung in die spanische Literaturwissenschaft II - Proseminar II: «Cuerpo y poesía» (5 créditos ECTS).

2018 *Semestre de verano*

12. Einführung in die spanische Literaturwissenschaft II - Proseminar II: «Memoria en la literatura» (5 créditos ECTS).
13. Proseminar zur Kultur- und Landeswissenschaft Spanisch «Culturas digitales de habla hispana» (5 créditos ECTS).
14. Redacción Mittelkurs B2 (2.5 créditos ECTS).
15. Redacción Unterkurs B1 (2.5 créditos ECTS).

2017-18 *Semestre de invierno*

16. Einführung in die spanische Literaturwissenschaft II - Proseminar II: «Literatura y emociones» (5 créditos ECTS).
17. Redacción Mittelkurs B2 (2.5 créditos ECTS).
18. Redacción Unterkurs B1 (2.5 créditos ECTS).
19. Trainingskurs Spanisch II. Spanish Grammar B1 (*Übung*).

Seminarios breves

1. 2018 Universidad de Salamanca. Facultad de Filología. Departamento de Geografía e Historia. Seminario: «Circulaciones concéntricas: arte, literatura y ciencias cognitivas». En el marco de la asignatura *Estudios interartísticos*, del Dr. Manuel González de Ávila. Grado en Historia del Arte. Marzo 20. (2 horas).
2. 2015 Universidad de Salamanca. Facultad de Filología, Departamento de Filología Francesa. Seminario: «Poéticas de expresión francesa: Lorand Gaspar». En el marco de la asignatura *Literatura francesa actual* a cargo de Amelia Gamoneda. Grado en Estudios Franceses. 21 de mayo (2 horas).
3. 2015 Universidad de Salamanca. Facultad de Filología. Seminario: «Estrategias semióticas de análisis literario». En el marco de la asignatura *Semiótica* a cargo del Dr. Manuel González de Ávila. Máster en Literatura Española e Hispanoamericana, Teoría de la literatura y Literatura comparada. 21 y 22 de enero (4 horas).
4. 2011 Letra Hispánica, *Escuela de Lengua y Culturas Hispánicas*. Seminario: «La pintura en la literatura y la literatura en la pintura, en el contexto de la Vanguardia Española». Salamanca. Centro acreditado por el Instituto Cervantes. 11 de marzo (2 horas).

DIRECCIÓN DE INVESTIGACIÓN

1. 2020 Trabajo de Fin de Grado (*Bachelorarbeit*). «Imágenes de la nostalgia: *ella, los pájaros*, de Olvido García Valdés». Friederike Foedke. (*En elaboración*).
2. 2019 Trabajo de Fin de Grado (*Bachelorarbeit*). «Tejidos sonoros del desaliento en *Hilos* de Chantal Maillard», Paul Benjamin Diemel. Nota: 1 (máxima calificación).
3. 2019 Trabajo de Fin de Grado (*Bachelorarbeit*). «Al interior del yo: emoción y conciencia literaria en *La mujer de pie* de Chantal Maillard». Hanna Kaczmarczyk. Nota: 1 (máxima calificación).

ADQUISICIÓN DE FINANCIACIÓN (PROYECTOS SOLICITADOS)

1. 2019 *Cognitive Processes of Poetic Imagination*. Emmy-Noether Programme. Deutsche Forschungsgemeinschaft. Resolución: *pendiente, prevista para noviembre*.
2. 2018 *Cognitive Processes in Poetic Language: An Interdisciplinary Approach to the Literary Mind*. Humboldt Research Fellowships. Alexander von Humboldt Foundation. Resolución: en lista de espera, no concedido.
3. 2017 *Emotional and Perceptive Processes in Poetic Language: A Cognitive Poetics' Approach to The Literary Mind*. Max Planck Institute for Empirical Aesthetics. Resolución: no concedido.

GESTIÓN ACADÉMICA

1. 2019 Miembro del Comité Organizador del XIV Encuentro de traductores. CAU zu Kiel, Red Europea de Traductores. Astorga. 15-19 de julio.
2. 2017 Miembro del Comité Organizador del III Encuentro Internacional *Mestizajes* sobre literatura y ciencia: *Materia, vida y conciencia*. Donostia International Physics Center y Museo San Telmo. Donostia-San Sebastián. 22-25 de octubre.
3. 2017 Coorganizador de los encuentros del Donostia Transdisciplinary Group en la ciudad de San Sebastián.
4. 2013 Miembro del Comité organizador del [Congreso ILICIA](#), celebrado el 4 y 5 de julio, Facultad de Filología, Universidad de Salamanca.
5. 2012 Miembro del equipo de apoyo del Comité organizador del XIX Simposio de la Sociedad Española de Literatura General y Comparada (SELGYC). 19-21 de septiembre.

GESTIÓN CULTURAL

1. 2015 Auxiliar en la Escuela de Lengua Española y Culturas Hispánicas *Letra Hispánica*, bajo la dirección de María Inmaculada Calvo Robles. Labores de administración, innovación y planificación, publicidad y redes sociales, y docencia. Julio-septiembre.
2. 2012 Exposición artística *Revista Periplo*, en el Centro de Arte Contemporáneo Domus Artium 2002, Salamanca. Junto al artista David Escanilla, que fungió como comisario, y con la colaboración de la artista Mar Ample i García, realicé la propuesta conceptual y la organización de la exposición de ilustraciones de la revista *Periplo*, que reunió 179 imágenes del trabajo de una treintena de artistas gráficos de diez países. Junio. <[Archivo del museo](#)>.

FORMACIÓN COMPLEMENTARIA

DIDÁCTICA

1. 2018 [Postdocs Summer School](#). Christian-Albrechts-Universität zu Kiel. Postdoctoral Center. Topics: *Teacher, Leader, Researcher, Developer* (48 horas). Certificados derivados: 1. Higher Education Didactics (CAU Zertifikat Hochschuldidaktik). 2. Leadership Competence (CAU Zertifikat Führungskompetenz). 3. Certificate of Attendance Summer School for Postdocs 2018. Julio 16 a 21. (48 horas).
2. 2014 Curso de didáctica de la literatura: [A los lomos de la pluma: viaje por la literatura en español](#). Director: Javier Villatoro López. [Instituto Cervantes](#). (20 horas).

TRADUCCIÓN LITERARIA

1. 2019 Taller de Traducción y Edición. Christian-Albrechts-Universität zu Kiel. *Cinco poetas españoles contemporáneos en edición bilingüe (español-alemán)*. 9-10 Sep.
2. 2019 XIV. Encuentro de Traductores Literarios Castrillo de los Polvazares. 16.-18. julio.
3. 2018 XIII. Encuentro de Traductores Literarios Castrillo de los Polvazares. 25.-26. julio.
4. 2017 XII. Encuentro de Traductores Literarios Castrillo de los Polvazares. 24.-26. julio.

EDICIÓN

1. 2011 Técnico en Corrección y Redacción. Fundación Germán Sánchez-Ruipérez y Universidad de Salamanca. Marzo – junio (160 horas).

FILOSOFÍA Y LITERATURA

1. 2016 Rencontres Arts & Sciences: Neurosciences, Épistémologie et Nouveaux paradigmes. Organizado por el Groupe de Recherche ESARS. 5-6 de febrero.
2. 2014 II Encuentro sobre Literatura y Ciencia: [Razón, intuición e imaginación en ciencia y literatura](#). Organizado por el Donostia International Physics Center y euskampus en el programa [Mestizajes](#). San Sebastián 18-19 noviembre.
3. 2014 Curso «La ciencia de nuestras vidas». [Universidad del País Vasco](#). 1-3 de septiembre. (30 horas, 1 crédito ECTS).
4. 2014 [The Regulative Capacity of Knowledge Objects: Opening the Black Box of Knowledge Governance](#). Summer School en filosofía de la ciencia. Institute for Technology Assessment and Systems Analysis (Karlsruhe, Alemania) y Universidad del País Vasco (España). Presentación del poster [«What poetry allows us to know»](#). 28 Julio – 1 Agosto. (50 horas, 2 créditos ECTS).
5. 2010 Seminario *Marguerite Yourcenar. El placer de la Y griega*. Facultad de Filología. Universidad de Salamanca. 5-7 de julio. (20 horas).
6. 2010 XVII Seminario de Historia de la Filosofía Española e Iberoamericana: Filosofía y política en el mundo hispánico. Facultad de Filosofía, Universidad de Salamanca. 28-30 de junio. (20 horas).
7. 2010 [VI Congreso de Novela y Cine Negro](#). Universidad de Salamanca. Congreso

- sin comunicación. 27-30 abril. (30 horas).
8. 2006 Curso de escritura creativa *Iniciación a la Escritura del Relato*, Academia Letra Hispánica, Salamanca. (20 horas). Octubre 16 - diciembre 13.
 9. 2006 Curso de online escritura creativa *Relato* Escritores.org, España CIF: B61195087. Octubre.
 10. 2005 Taller *Literatura Hispanoamericana del Siglo XX y Creación Literaria*. Instituto Municipal de Arte y Cultura. Mexicali, B.C., México. (70 horas).

COMISARIADO

1. 2017 Programa Comisariado. Módulo III: «[Crítica y escritura](#)», a cargo de [Peio Aguirre](#). Tabakalera – Centro Internacional de Cultura Contemporánea. 29 de mayo a 2 de junio. (35 horas).
2. 2016 Programa Comisariado. Módulo II: «[Comisariado de investigación y lo político](#)», a cargo de [Katerina Gregos](#). Tabakalera – Centro Internacional de Cultura Contemporánea. 14-18 de noviembre (35 horas).
3. 2016 Programa Comisariado. Módulo I: «[Comisariado de proyectos](#)» a cargo de [Catalina Lozano](#). Tabakalera – Centro Internacional de Cultura Contemporánea. 20-24 de junio (35 horas).

COMUNICACIÓN

1. 2004 Congreso de Ciencias de la Comunicación. *Revolución Sociedad Activa*. Universidad del Noroeste, Sonora, México. 23-25 septiembre 2004.
2. 2004 *Taller de desarrollo de habilidades de comunicación interpersonal Asertividad*. Universidad Autónoma de Baja California. (3 horas).
3. 2004 Taller de desarrollo de habilidades de comunicación interpersonal *Identidad y Ética vivencial: un encuentro con mis raíces*. Universidad Autónoma de Baja California. Octubre 20.
4. 2004 Taller *Encontrando lo perdido: manejo de las tareas del duelo*. Universidad Autónoma de Baja California. Enero 24.

ORATORIA

1. 2013 Redacción y declamación del [Discurso de Recepción de Becas](#) para estudiantes Latinoamericanos, Universidad de Salamanca-Banco Santander. [En el Paraninfo de la Universidad, 28 mayo](#).
2. 2010 Miembro del comité organizador del II Torneo Trofeo Rector de Debate Universitario. Universidad de Salamanca.
3. 2009 – 2010 Miembro de la Junta Directiva de la Sociedad de Debate de la Universidad de Salamanca.
4. 2010 Representante de la Universidad de Salamanca en el VII Torneo Nacional Inter-CEU de Debate Universitario, Valencia, España. 25-27 febrero.
5. 2010 Discurso de graduación, Licenciatura en Humanidades, Universidad de Salamanca.
6. 2009 Capitán del equipo ganador del I Torneo Trofeo Rector de Debate Universitario, Universidad de Salamanca.
7. 2001 Conferencia impartida bajo el título «Pensamiento crítico» acerca del

programa *Prende tu foco: una alternativa para el desarrollo de habilidades de pensamiento*. Universidad Autónoma de Baja California, Facultad de Ciencias Humanas. Mexicali, México. Octubre, 15.

8. 1996-1999 Participación en el programa de televisión de filosofía para niños *Prende tu foco: una alternativa para el desarrollo de habilidades de pensamiento*. Universidad Autónoma de Baja California, Facultad de Ciencias Humanas. Mexicali, México. (Producción de TV).

REFERENCIAS

1. Prof. Dr. Javier Gómez-Montero

Catedrático

Romanisches Seminar

Christian -Albrechts -Universität zu Kiel

Leibnizstr. 10, 24098 - Kiel, Germany

Phone.: +49(0)431 / 880-1526, 3339

gomez.montero@romanistik.uni-kiel.de

2. Dr. Amelia Gamoneda Lanza

Profesora Titular

Departamento de Filología Francesa

Facultad de Filología, Universidad de Salamanca

Plaza de Anaya s/n, 37008 - Salamanca, España

Tel.: +34 923 294 500. Ext. 1721

gamoneda@usal.es

3. Dr. Manuel González de Ávila

Profesor Titular

Department of Spanish Language, Literary Theory and Comparative Literature

Faculty of Philology, University of Salamanca

Plaza de Anaya s/n, 37008 - Salamanca, Spain

Phone: +34 923294500 - Ext. 1706

deavila@usal.es

4. Prof. Dr. Francisco González Fernández

Catedrático

Department of French, English, and German Philology

Faculty of Humanities, University of Oviedo

Amparo Pedregal, s/n 33011 - Oviedo, Spain

Phone: +34 985 10 44 51

frangon@uniovi.es

5. Dr. Gustavo Schwartz

Científico Titular

Materials Physics Center

Mixed Center Mixto CSIC-UPV/EHU

Paseo Manuel de Lardizabal 5, 20018 - San Sebastian, Spain

Phone: (+34) 943 018807

gustavo.schwartz@csic.es